



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 August 2014
Russian
Original: English

Шестидесят девятая сессия

Пункт 69(с) предварительной повестки дня*

**Поощрение и защита прав человека:
положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

Настоящий доклад, представляемый во исполнение пункта 16 резолюции 68/242 Генеральной Ассамблеи, охватывает период с 11 августа 2013 года по 6 августа 2014 года. В отчетный период Мьянма продолжала проводить в жизнь реформы, одновременно начав подготовку к выборам, запланированным на 2015 год. Парламент принял новые законы, отражающие потребности широких слоев населения и призванные обеспечить подотчетность перед общественностью. Продолжались усилия, направленные на прекращение огня на всей территории страны и создание основы для политического диалога. Напряженность в области Ракхайн не ослабилась, что вызывает повсеместную обеспокоенность и опасения как на национальном, так и на международном уровне. С 1 января 2014 года Мьянма выполняет функции Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Организация Объединенных Наций продолжала всячески взаимодействовать с Мьянмой и оказывать ей поддержку.

* A/69/150.

** Настоящий доклад представляется с опозданием, поскольку 18–25 августа 2014 года Специальный советник совершил поездку в страну, чтобы провести совещания на высоком уровне и оценить непосредственно на месте различные проблемы, которые охватывает определенный Генеральной Ассамблеей мандат.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 16 резолюции 68/242 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать оказание своих добрых услуг и обсуждение вопросов, касающихся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы и представить Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления резолюции. Настоящий доклад охватывает период с 11 августа 2013 года по 6 августа 2014 года. Отдельные доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме были представлены в сентябре 2013 года (A/68/397) и апреле 2014 года (A/HRC/25/64).

2. После трех лет реформ, осуществляемых под руководством президента Тейна Сейна, был достигнут прогресс в решении основных задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, а именно в области демократизации, национального примирения и развития. В отчетный период прогресс был достигнут также в других ключевых областях, включая дальнейшую нормализацию отношений Мьянмы с международным сообществом и ее активное участие в деятельности региональных организаций. 1 января 2014 года Мьянма приступила к исполнению обязанностей Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которая в этом году выбрала для работы тему «Вперед и вместе — к мирному и процветающему обществу». Прежде чем передать Непалу функции Председателя Инициативы по многоотраслевому техническому и экономическому сотрудничеству стран Бенгальского залива, Мьянма провела 4 марта 2014 года в Нейпидо третью встречу на высшем уровне стран — участниц Инициативы. Расширилось также сотрудничество страны с Европейским союзом, в том числе благодаря проведению в стране 20 мая 2014 года диалога по вопросам прав человека между Европейским союзом и Мьянмой. Кроме того, продолжалось взаимодействие с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций на местах в рамках усилий по осуществлению ими своих мандатов.

3. Однако наряду с этими изменениями к лучшему в различных частях страны обострилась давняя межэтническая и межрелигиозная напряженность, что привело к новым всплескам насилия, гибели людей, перемещению населения и уничтожению имущества. Прежде всего речь идет об области Ракхайн, где после бурных событий, произошедших в июне и октябре 2012 года, усилился политический раскол, а также враждебность между буддистами и мусульманами, а условия жизни в некоторых лагерях внутренне перемещенных лиц ухудшились и стали абсолютно неприемлемыми. Усиление вражды сказывается на деятельности Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций, о чем наглядно свидетельствуют нападения на их здания, совершенные 26 и 27 марта 2014 года в Ситуэ. Эти всплески насилия привели к усилению поляризации между общинами повсюду в стране на почве их религиозных и межобщинных противоречий и к тому, что участились проявления нетерпимости и высказывания, мотивированные ненавистью, а также вызвали широкий резонанс в международном сообществе. Высказываются опасения, что они могут подорвать процесс реформирования.

4. Чтобы поддержать процесс реформирования в целом и усилия страны в различных областях, мой Специальный советник в отчетный период совершил несколько поездок в Мьянму. Одновременно Организация Объединенных Наций продолжала тесно взаимодействовать с государствами-членами, стремясь содействовать принятию международным сообществом согласованных и конструктивных мер для решению гуманитарных проблем и проблем в области прав человека и развития, а также для содействия примирению этнических групп и преодолению разногласий между общинами, особенно в области Ракхайн. Кроме того, мой Специальный советник провел двусторонние консультации в Нью-Йорке и Мьянме, а также по просьбе Совета Безопасности 19 апреля 2014 года провел для его членов брифинг, посвященный общему развитию событий в Мьянме. Моя Группа друзей по Мьянме 26 сентября 2013 года приняла решение преобразоваться в Партнерскую группу по Мьянме, и 25 апреля 2014 года я созвал первое совещание этой группы, на котором впервые присутствовал представитель Мьянмы, министр иммиграции и населения У Кхин Йи. Тем временем «Татмадо» (силы обороны) несколько раз в предварительном порядке обращались к Департаменту операций по поддержанию мира с предложением приступить к рассмотрению вопроса о потенциальном участии Мьянмы в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Департамент, в свою очередь, представил информацию о различных стандартах, пороговых параметрах и нормах, которые должны соблюдаться странами, предоставляющими войска, чтобы они имели право участвовать в решении миротворческих задач Организации Объединенных Наций.

5. Учитывая быстро меняющиеся реалии и потребности в Мьянме, страновая группа Организации Объединенных Наций в настоящее время завершает разработку стратегии на переходный период, направленной на оказание стране помощи в ее усилиях по обеспечению демократического управления, социальной сплоченности и прочного мира на устойчивой, справедливой и всеохватной основе, при уважении и соблюдении прав всего населения страны в пределах ее географических границ и таким образом, чтобы это способствовало обеспечению безопасности человека. Для этих целей, среди прочего, все учреждения должны будут прямо подтвердить свою готовность в рамках всей деятельности страновой группы следовать основным принципам и ценностям Организации, которые включают: а) содействие миру, безопасности и соблюдению прав человека; б) транспарентность; в) беспристрастность и нейтралитет; г) подотчетность; д) учет факторов, приводящих к конфликтам; е) участие; и ж) приверженность обеспечению равного доступа для всех. Эта стратегия на переходный период будет опираться на взаимосвязанность гуманитарных аспектов, развития, миростроительства и прав человека, а также взаимосвязанность мероприятий в этих областях.

6. Специальный докладчик посетил страну в феврале 2014 года и представил Совету по правам человека доклад об итогах поездки. Совет 28 марта 2014 года в своей резолюции о правах человека 25/26 продлил мандат Специального докладчика еще на один год. В отчетный период, а именно в конце мая 2014 года, завершился шестилетний срок полномочий г-на Томаса Охеа Кинтаны в качестве Специального докладчика. Новым мандатарием по этой стране была назначена г-жа Янхэ Ли (Республика Корея). Она впервые официально посетила страну в своем новом качестве с 17 по 26 июля 2014 года.

II. Основные события

A. Политические реформы

7. В отчетный период продолжался процесс постепенного освобождения политических заключенных в соответствии с обязательством освободить всех таких заключенных к концу 2013 года, которое ранее взял на себя президент Тейн Сейн. В общей сложности 73 политических заключенных были освобождены в июле 2013 года, 69 — в ноябре 2013 года и 41 — в декабре 2013 года. Все это время Специальный докладчик, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и ряд организаций гражданского общества продолжали призывать к освобождению всех заключенных, по-прежнему находящихся в тюрьмах, при этом с обеспокоенностью отмечая, что аресты продолжаются и что появляются новые политические заключенные.

8. Президент Тейн Сейн 2 января 2014 года подчеркнул, что «для удовлетворения национальных, экономических и социальных потребностей нашего общества необходимо» внести поправки в Конституцию. Он повторил эту мысль 2 июня 2014 года, заявив: «Мы все обязаны признать ту простую истину, что живая, отвечающая насущным потребностям конституция должна продолжать развиваться и что в надлежащих условиях и в подходящее время в нее необходимо вносить изменения, отражающие политические, экономические и социальные потребности общества». Внесение поправок в Конституцию 2008 года по-прежнему было одним из важных вопросов в рамках политических дебатов в стране.

9. После почти семи месяцев консультаций и обсуждений парламент учредил Совместный комитет по пересмотру Конституции в составе представителей 20 политических партий, а также представителей вооруженных сил, и 31 января 2014 года этот комитет представил доклад парламенту. Для дальнейшего осуществления этого процесса был создан Комитет по внесению поправок в составе 31 члена под председательством заместителя спикера союзного парламента У Нанда Кьо Со. В состав этого комитета входят 7 назначаемых представителей вооруженных сил, 14 представителей правящей партии, 2 представителя оппозиционной партии «Национальная лига за демократию» и 8 представителей других политических партий. 24 июля он представил предварительный доклад, в котором содержались результаты обзора 340 положений различных разделов Конституции 2008 года, проведенного с учетом пожеланий всех заинтересованных сторон, включая общественность, организации, политические партии и армию. Ожидается, что скоро этот комитет представит парламенту окончательный вариант рекомендаций, на основе которого будут приниматься соответствующие меры.

10. Парламент провел восьмую, девятую и десятую сессии, принял ряд важнейших законодательных актов, включая законопроект о борьбе с отмыванием денег, законопроект о борьбе с терроризмом и новый законопроект об ассоциациях. Комитет по вопросам верховенства права и обеспечения мира и стабильности, работающий под председательством До Аун Сан Су Чжи, 12 августа 2013 года представил Собранию народных представителей свой годовой доклад. В этом докладе констатировалось, что главным препятствием для обеспечения верховенства права является отсутствие независимой судебной ветви

власти. С момента своего создания в августе 2012 года этот комитет получил 11 259 жалоб на работу судебной системы, которые еще предстоит рассмотреть.

11. Среди изменений, которые предлагается внести в законодательство, сильный резонанс внутри страны и обеспокоенность международного сообщества вызвал пакет законопроектов, касающихся смены религии, межконфессиональных браков, полигамии и планирования семьи. Петиция о принятии этих законов была подана в июле 2013 года коалицией монахов из Организации по защите расы, религии и верований во главе с членом назначаемого правительством Национального комитета досточтимых монахов. В марте 2014 года президент Тейн Сейн призвал создать специальный комитет для рассмотрения этих предложений и внесения законопроектов на рассмотрение парламента. Сообщалось, что один из законопроектов из этого пакета, а именно проект закона о порядке смены религии, был обнародован для публичного обсуждения. Этот законопроект предусматривает обязательную регистрацию лиц, желающих сменить вероисповедание, в местных государственных учреждениях, занимающихся делами религии, иммиграции, женщин, образования и административного управления, для получения официального разрешения. Сообщается, что законопроект предусматривает также запрет на смену религии в результате склонения, запугивания, ненадлежащего влияния или давления, а также запрещает подавать заявления о смене религии с целью оскорбления, уничижения или ненадлежащего использования любой религии. Критикуя законопроект о межконфессиональных браках, лидер оппозиции До Аун Сан Су Чжи назвала его «ретроградным» и «ненужным», а также ущемляющим нынешние права женщин, поскольку в настоящее время ограничений такого рода в законодательстве не предусмотрено. Специальный докладчик и другие мандатарии специальных процедур также высказались против этого законопроекта и призвали отозвать его.

12. По мере того как набирает силу подготовка ко всеобщим выборам, которые предлагается провести в 2015 году, политические партии и этнические группировки повсюду в стране сплываются вокруг различных учреждений и видных деятелей, конкурируя за внимание общественности в различных вопросах, касающихся конституции, политической и социальной жизни и развития. Кроме того, Союзная избирательная комиссия разработала строгие правила, регулирующие проведение партиями агитационной работы. Хотя процесс формирования межпартийных альянсов и коалиций только начинается, уже вспыхивают дебаты по вопросам, касающимся пересмотра конституции, роли вооруженных сил, представительства различных групп населения во властных структурах и коллективных прав на ресурсы, а также конституционных ограничений в отношении отдельных политических фигур, претендующих на высшую должность государства. Что касается внесения в Конституцию поправок, касающихся избирательного процесса, то возглавляемая До Аун Сан Су Чжи партия «Национальная лига за демократию» провела несколько массовых митингов, чтобы мобилизовать общественность выступить за поправки, которые помогли бы ей занять эту должность. Кроме того, ее партия провела консультации по этому вопросу с другими политическими партиями.

В. Права человека

13. Практически не продвинулись переговоры между УВКПЧ и правительством о создании в Мьянме странового отделения Управления. Как показывает опыт работы таких отделений в других странах, создание такого отделения, наделенного полноценным мандатом, повысило бы эффективность сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций в содействии соблюдению прав человека в стране. Несмотря на отсутствие реального прогресса на этих переговорах, УВКПЧ конструктивно взаимодействовало с правительством по вопросам, касающимся политического диалога, общественно-информационной работы и технического сотрудничества, а также развития потенциала и подготовки кадров в ряде областей, важных для обеспечения развития, гуманитарной деятельности и прогресса по другим направлениям. Так, поскольку правительство заявило о своем намерении ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, УВКПЧ в июле 2014 года организовало учебный семинар для государственных должностных лиц, посвященный процедурам ратификации международных договоров и обязательствам государств-участников. УВКПЧ также работало с национальной полицией, оказывая ей техническую поддержку и поддержку в укреплении потенциала в области прав человека, осуществив на экспериментальной основе программу подготовки в Янгоне, Таунджи и Мандалае. Кроме того, УВКПЧ взаимодействовало с правительством в связи с законопроектами о смене религии и межконфессиональных браках и особо подчеркивало, что Мьянма несет международные обязательства в области прав человека, в том числе как государство — участник Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Тем временем 28 марта 2014 года парламент принял закон о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). В ближайшем будущем важной задачей будут отбор и назначение членов в состав при соблюдении принципов открытости и транспарентности.

14. С учетом моего годового доклада о детях и вооруженных конфликтах (S/2014/339) Организация Объединенных Наций продолжала усилия по борьбе с вербовкой и использованием детей правительственными вооруженными силами, а также вооруженными группами в Мьянме. Семь негосударственных вооруженных групп по-прежнему включены в приложения к указанному докладу. Фонд миростроительства предоставил первоначальное финансирование для начала осуществления плана действий, разработанного во исполнение резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности. Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах посетила Мьянму в начале декабря 2013 года, чтобы обсудить напрямую с заинтересованными сторонами ход осуществления этого плана, и приветствовала достигнутый ощутимый прогресс, одновременно подчеркнув необходимость дальнейших усилий всех соответствующих сторон. Я приветствую тот факт, что правительство вновь заявило о своей приверженности усилиям по осуществлению этого плана, которыми руководят мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и страновая целевая группа, созданная во исполнение ре-

золюции 1612 (2005) Совета Безопасности, в рамках глобальной кампании «Дети — не солдаты», направленной на прекращение вербовки и использования детей правительственными силами к 2016 году. Улучшился доступ Организации Объединенных Наций к вооруженным силам для целей мониторинга, и с августа 2013 года было предпринято 15 инспекционных поездок в отдельные оперативные подразделения, включая три поездки в батальоны пограничных войск; при этом в разрешении посетить еще четыре батальона было отказано. Страновая целевая группа и правительство Мьянмы договорились провести обзор плана действий в сентябре 2014 года с целью ускорить процесс его осуществления.

15. Тем временем обеспокоенность вызывают участвовавшие случаи задержаний активистов правозащитного движения, журналистов и рядовых граждан, рост числа уголовных дел против них и вынесенных им обвинительных приговоров. В начале июля четыре журналиста и один редактор газеты «Единство» были приговорены к 10 годам лишения свободы с принудительными работами на основании Закона 1923 года о государственной тайне, а 50 журналистам, которые организовали молчаливый протест против этого приговора, были предъявлены обвинения по разделу 18 Закона о мирных собраниях и мирных процессиях. Поступила информация о том, что в настоящее время эти приговоры пересматриваются. Хотя в Закон о мирных собраниях и мирных процессиях недавно были внесены поправки, они были не настолько масштабными, чтобы устранить обеспокоенность, выраженную ранее международным сообществом, в отношении использования этого закона для ограничения права на свободу мирных собраний и подавления свободы выражения мнений. Кроме того, в августе 2014 года президент Тейн Сейн встретился с представителями временного Совета по делам печати и попытался развеять опасения журналистов. Я приветствую этот шаг, сделанный президентом с целью успокоить усиливающиеся тревожные настроения в журналистских кругах. Соблюдение основных прав на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации — это краеугольный камень демократии и благого управления.

16. Организация Объединенных Наций продолжает целенаправленно содействовать усилиям страны, направленным на обеспечение гендерного равенства и соблюдение прав женщин. В октябре 2013 года правительство приступило к осуществлению рассчитанного на 10 лет национального стратегического плана по улучшению положения женщин. Организация Объединенных Наций оказывает техническую поддержку в разработке законодательства по предупреждению насилия в отношении женщин и практического национального стратегического плана по улучшению положения женщин. Эти меры включают помощь в разработке национального плана действий в отношении женщин, мира и безопасности. Тем временем продолжали поступать сообщения о случаях сексуального насилия, совершаемых главным образом в контексте целенаправленных актов насилия в области Ракхайн и насилия на этнической почве со стороны негосударственных вооруженных групп в области Качин и на севере области Шан, а также в отношении пострадавших от конфликта женщин и девочек в лагерях внутренне перемещенных лиц, где они подвергаются опасности стать жертвами торговли людьми (см. S/2014/181).

С. Национальное примирение

17. Продолжались мирные переговоры между правительством и этническими вооруженными группами, что породило небывалые надежды на урегулирование 60-летнего конфликта в стране путем переговоров и мощное движение в поддержку такого урегулирования. Президент Тейн Сейн представил собственную общую концепцию национального примирения, которая включает прекращение огня на всей территории страны, политический диалог и постепенное преобразование этнических вооруженных групп в законные национальные политические группировки. По мере того как мирный процесс будет набирать силу, все более важным будет участие в нем парламента, политических партий и гражданского общества.

18. Всяческих похвал достойны готовность представителей правительства, ведущих переговоры, и этнических вооруженных групп активно взаимодействовать друг с другом, а также их готовность действовать в духе открытости и транспарентности. В этой связи следует особо отметить регулярные встречи старшего руководства Национального союза каренов с президентом и главнокомандующим. По просьбе Организации за независимость качинов, которую она высказала в ходе мирных переговоров с Союзным рабочим комитетом по вопросам мира в Мьичине в августе 2013 года, правительство согласилось провести в штабе этой организации в Лаизе встречу с участием 17 этнических вооруженных групп, чтобы выработать общую позицию в отношении соглашения о прекращении огня на всей территории страны и других связанных вопросов. После этого в начале ноября 2013 года в Мьичине была проведена встреча, на которой Союзный рабочий комитет по вопросам мира и этнические вооруженные группы, участвовавшие в переговорах в Лаизе, обсудили вопросы, касающиеся дальнейшей работы над проектом соглашения о прекращении огня на всей территории страны и налаживанием политического диалога.

19. Кроме того, на этом важном совещании была образована единая объединенная Координационная группа по прекращению огня на всей территории страны, в состав которой вошли представители большинства этнических групп и которая будет принимать участие в соответствующих переговорах. Ее создание помогло этническим вооруженным группам сблизить позиции и выработать общий подход для целей мирных переговоров. Благодаря этому в ходе дальнейших совещаний между Союзным рабочим комитетом по вопросам мира и Координационной группой, проведенных в апреле 2014 года, был разработан единый проект соглашения о прекращении огня на всей территории страны. Хотя окончательного согласия еще не достигнуто, впервые в истории страны открыто и свободно обсуждаются такие вопросы, как представленность различных групп во властных структурах, коллективное использование ресурсов и возможность перехода к федеративному устройству.

20. В июле 2014 года члены Координационной группы по прекращению огня на всей территории страны и представители этнических вооруженных групп, не входящих в ее состав, еще раз собрались в Лаизе, чтобы доработать и эффективно согласовать позицию, с которой они намерены выступить на предстоящих мирных переговорах. Эта переговорная группа крайне неоднородна по своему составу, но проведенные совещания убедительно продемонстрировали, что она твердо привержена мирному процессу и что за весьма короткий период — всего за год с небольшим — она смогла обеспечить беспрецедентный

уровень единства действий и цели, а также технического мастерства. Мой Специальный советник также принял участие в этом мероприятии и от моего имени подчеркнул, что на сегодняшнем критическом этапе всем сторонам необходимо быть готовыми идти на оправданный риск, не требуя немедленных гарантий.

21. Хотя обсуждения только начались и для укрепления взаимного доверия между всеми сторонами предстоит еще многое сделать, эти события позволяют надеяться на то, что прогресс возможен. Сегодня, на начальном этапе мирного процесса, у всех сторон есть уникальная возможность стать выразителем подлинных чаяний своего народа, а не действовать исходя из каких-либо узких интересов. Участие «Татмадо» в мирных переговорах в последние несколько месяцев также помогло повысить доверие к этому процессу. Их участие в этом процессе следует всячески поощрять и поддерживать.

22. Тем временем работу с правительством, этническими вооруженными группами и техническими органами, имеющими отношение к мирному процессу, ведет также Группа доноров в поддержку мира, которую возглавляет Норвегия и в состав которой входят Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Япония, Всемирный банк, Европейский союз и Организация Объединенных Наций. Фонд миростроительства также оказывает поддержку этим органам и Мьянманскому центру по вопросам мира, содействуя укреплению их потенциала, чтобы они могли более эффективно функционировать в качестве форумов, в рамках которых правительство и этнические группы могут регулярно взаимодействовать на неформальной основе.

23. К сожалению, в некоторых районах сохранялась напряженность, в частности в области Качин, где в 2011 году был нарушен режим прекращения огня, соблюдавшийся в течение 17 лет. Такое развитие вызывает обеспокоенность не в последнюю очередь потому, что Организация за независимость качинов/ Армия за независимость качинов входит в число сильных этнических вооруженных групп. Хотя благодаря серии переговоров удалось разрядить ситуацию, формально соглашение о прекращении огня пока не подписано. На фоне обострившейся напряженности в приграничных районах области Качин представители правительства из Организации за независимость качинов 8–10 декабря 2013 года провели совещания, по итогам которых решили создать совместный комитет по наблюдению. Они обсудили также шаги, направленные на прекращение боевых действий, создание технических групп для координации разработки и осуществления планов возвращения и расселения перемещенных лиц и налаживание сотрудничества в осуществлении экспериментальных проектов в четырех деревнях, расположенных вдоль дороги от Мьичины до Банмо. Однако новые столкновения и обострение напряженности между «Татмадо» и Армией за независимость качинов, вызванные рядом факторов, включая сохранение настороженности и недоверия между ними на местном уровне, подрывают усилия по претворению в жизнь этих договоренностей. Союзный рабочий комитет по вопросам мира и Организация за независимость качинов провели 13 мая 2014 года в Мьичине двусторонние переговоры, на которых обе стороны обязались принять меры для деэскалации конфликта. Они решили также создать специальный механизм для содействия взаимным контактам и предотвращения дальнейших вооруженных столкновений в период до создания совместного комитета по наблюдению, а также для взаимодействия со

средствами массовой информации с целью обеспечить, чтобы они играли конструктивную роль и содействовали мирному процессу. Хотя работа, направленная на предотвращение эскалации вооруженного конфликта, идет медленно, готовность решительно и гибко действовать в интересах мира, продемонстрированная обеими сторонами, достойна всяческих похвал.

24. Ни одна из сторон в мирных переговорах не обеспечила реального участия женщин в решении вопросов существа, касающихся мирного процесса. Хотя в работе на техническом уровне участвует много женщин, по-прежнему практически ничего не делается для их включения в состав переговорных групп. Организация Объединенных Наций поднимала этот вопрос в рамках своих контактов со всеми заинтересованными сторонами.

25. В свете продолжающихся столкновений в областях Качин и Шан Организация Объединенных Наций продолжает высказывать обеспокоенность по поводу угрозы жизни и безопасности гражданских лиц и призывать все стороны проявлять сдержанность. В число первоочередных задач входит также обеспечение доступа для оказания гуманитарной помощи гражданским лицам, затрагиваемым конфликтом, но несмотря на призывы ко всем сторонам проявлять сдержанность гражданское население по-прежнему страдало от регулярных вооруженных столкновений. Из-за боевых действий, начавшихся в июне 2011 года, около 100 000 человек в областях Качин и Шан остаются на положении внутренне перемещенных лиц. Многие из них покинули родные места уже почти три года назад, и периодические вспышки вооруженного конфликта приводят к новым перемещениям, а также к тому, что эти люди вынуждены вновь перемещаться с одного места на другое.

26. Более 50 процентов из этих 100 000 внутренне перемещенных лиц находятся в районах, которые не контролируются правительством и в которых оказание помощи затруднено из-за препятствий в плане доступа и трудностей материально-технического характера. В рассматриваемый период международные гуманитарные организации расширили свое присутствие в Качине, чтобы поддержать местные неправительственные организации, на которые здесь приходится основная гуманитарная нагрузка, и увеличить объем оказываемой помощи. Сегодня в различных районах Качина действуют около 20 международных гуманитарных организаций, и, хотя для доступа в затрагиваемые конфликтом районы по-прежнему необходимо разрешение правительства, доставка помощи через линии конфронтации стала осуществляться более регулярно: с августа 2013 года по июнь 2014 года было организовано 28 таких миссий. Они были отправлены в ряд районов с большим числом внутренне перемещенных лиц, которые уже давно нуждаются в экстренной гуманитарной помощи. Усилия по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению по-прежнему затрудняются из-за нехватки подходящих земельных участков для размещения на них внутренне перемещенных лиц и начала программ расселения; вместе с тем недавно правительство содействовало переселению 113 семей из лагерей, расположенных в предместьях Мьичины, в недавно построенную деревню.

27. Начиная с мая 2013 года мой Специальный советник и Специальный посланник Китая г-н Ван Инфань по просьбе сторон участвовали в качестве официальных наблюдателей в мирных переговорах между Союзным рабочим комитетом по вопросам мира и Координационной группой по вопросам прекращения огня на всей территории страны, а также между Союзной рабочей группой

пой по вопросам мира и Организацией за независимость качинов. Мой Специальный советник продолжал регулярно взаимодействовать со старшими должностными лицами правительства, «Татмадо» и другими заинтересованными сторонами ведущих мирных переговоров, в том числе по вопросам, касающимся опасной ситуации в области Качин и на севере области Шан. В августе 2013 года, апреле 2014 года и июле 2014 года он ездил в штаб Организации за независимость качинов в Лаизе, чтобы обсудить вопросы, касающиеся мирного процесса, с высшим руководством этой организации и Координационной группой по вопросам прекращения огня на всей территории страны. Кроме того, он несколько раз ездил в Нейпидо, чтобы встретиться с представителями правительства и вооруженных сил, и провел в Мьичине переговоры с властями области Качин. Кроме того, он продолжал вести на высоком уровне диалог по вопросу о необходимости содействия беспрепятственному доступу гуманитарных учреждений к нуждающемуся в помощи населению.

28. Мой Специальный советник также продолжал проводить неформальные консультации со всеми заинтересованными сторонами, включая представителей гражданского общества от различных этнических групп, с целью содействовать укреплению доверия и сотрудничества между различными национальными субъектами. Я буду продолжать поддерживать мирный процесс в Мьянме, оказывая добрые услуги, направленные на содействие сотрудничеству между правительством и этническими вооруженными группами. Тот факт, что мирный процесс в Мьянме осуществляется самими мьянманцами, а также ответственность и приверженность, продемонстрированные всеми сторонами, убедительно свидетельствуют о решимости народа Мьянмы претворить в жизнь мечты о мире и примирении после многих лет внутреннего конфликта, затянувшегося на несколько поколений. Я хотел бы выразить решительную поддержку и уважение этим усилиям и всем участникам мирного процесса, а также настоятельно призвать все заинтересованные стороны пойти на последние необходимые уступки, чтобы достичь компромисса, необходимого для прекращения огня на всей территории страны. Это позволит Мьянме уже очень скоро приступить к политическому диалогу, который поможет окончательно определить, каким будет будущее нации. Организация Объединенных Наций намерена содействовать мирному процессу на всех его этапах и вносить свой вклад в политический диалог, каким его представляют себе заинтересованные стороны.

D. Социально-экономическое развитие

29. В сентябре 2013 года президент Тейн Сейн заявил о том, что во второй половине срока его полномочий главными задачами для правительства будут развитие сельских районов, улучшение условий жизни населения и удовлетворение его основных потребностей на основе снабжения питьевой водой и водой для орошения, электрификации, развития инфраструктуры связи, создания новых рабочих мест и повышения эффективности программ в сельскохозяйственном секторе. Это заявление было сделано на фоне низких социальных показателей, в том числе согласно данным «Доклада о развитии человека» за 2014 год, в котором Мьянма по этим показателям заняла 150-е место из 187 стран, а также согласно информации, подтверждающей, что условия жизни

основной массы населения не улучшились, а разрыв между богатыми и бедными продолжает расти.

30. При поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и других доноров правительство Мьянмы с 30 марта по 10 апреля 2014 года провело перепись населения и жилого фонда. Предыдущая такая перепись проводилась в 1983 году. Для оказания консультационной помощи правительству по различным аспектам переписи был создан национальный консультативный комитет в составе представителей организаций гражданского общества, этнических и религиозных групп, правительственных министерств и учреждений системы Организации Объединенных Наций; кроме того, помощь правительству в обеспечении доверия к переписи и ее проведения в соответствии с международными стандартами оказывал международный технический консультативный совет в составе 15 международных экспертов по вопросам проведения переписей. По приглашению правительства за проведением переписи повсюду в стране наблюдала независимая группа международных и национальных экспертов по вопросам проведения переписей. Эти эксперты констатировали, что в целом перепись была проведена в соответствии с международными стандартами во всех частях страны, за исключением отдельных районов области Ракхайн. В области Ракхайн, несмотря на заверения в том, что все респонденты смогут самостоятельно отнести себя к той или иной этнической или религиозной группе, правительство впоследствии изменило свою позицию и не разрешило мусульманам, составляющим большинство местного населения, регистрироваться как рохингья. Это решение было принято в последнюю минуту по соображениям безопасности с целью не допустить волнений и вспышки межобщинной напряженности. Кроме того, в областях Качин и Карен переписью не были охвачены 237 переписных участков, на территории которых продолжается конфликт. В настоящее время в министерстве иммиграции и населения ведется обработка и анализ собранных данных, и предварительные результаты планируется обнародовать в августе 2014 года, тогда как окончательные результаты будут представлены в мае-июне 2015 года, а итоги тематического анализа данных — в конце 2015 года.

31. Проведение переписи в крайне нестабильной обстановке, в условиях, когда продолжается внутренний конфликт и сохраняется напряженность между общинами, вызвало много вопросов. ЮНФПА продолжит оказывать консультационную помощь и иную поддержку правительству в его усилиях по повышению уровня транспарентности и укреплению доверия на оставшихся этапах процесса переписи, но международным партнерам Мьянмы следует и впредь признавать весь размах и сложность преобразований в стране и необходимость неизменно проявлять осознанность при разработке политических рекомендаций для нее. Стремясь помочь стране идти вперед, нам нужно также действовать осторожно, чтобы случайно не навредить ей. В первую очередь нам необходимо признавать всю сложность этнического и религиозного состава этой страны и ее истории.

32. По имеющимся данным, темпы роста экономики Мьянмы в 2012–2013 годах составили 7,3 процента, а в 2014–2015 годах составят, по прогнозам, 8,5 процента. Этот рост был обусловлен в основном увеличением объема добычи природного газа, а также объема строительства, оказания услуг и прямых иностранных инвестиций (ПИИ). Этот результат был достигнут главным образом благодаря реформам, направленным на создание инфраструктуры и

потенциала для повышения эффективности макроэкономического управления, а также благодаря модернизации финансового сектора. Дальнейшие перспективы будут зависеть от прогресса в осуществлении этих инициатив, завершения становления Центрального банка Мьянмы в качестве автономного учреждения, укрепления потенциала, необходимого для обеспечения макроэкономической стабильности, а также от хода модернизации финансового сектора, поскольку эти меры позволят расширить доступ страны к кредитам.

33. Хотя власти страны продолжали осуществлять масштабные экономические реформы, они действовали на пределе своих возможностей и едва справлялись с освоением международной помощи. Закон о ПИИ был введен в действие в 2012 году, но правила, регулирующие его применение, недостаточно ясны, что создает неопределенность в вопросах защиты инвестиций. По этой причине приток иностранных инвестиций оказался меньше, чем ожидалось. В текущем году Мьянма заняла 182-е место в рейтинге из 189 стран, составленном Всемирным банком в рамках его ежегодного обследования условий для ведения бизнеса повсюду в мире. По итогам проведенного в 2014 году обследования предпринимательской деятельности в Мьянме было констатировано, что основными препятствиями для экономического развития страны по-прежнему являются коррупция, нехватка квалифицированной рабочей силы и дефицит технологий.

34. Из общего объема заявленных прямых иностранных инвестиций первое место по объему финансирования занимают нефте- и газодобывающий сектор и сектор электроэнергетики, за которыми следуют обрабатывающая промышленность и горнодобывающая промышленность и туризм. По данным Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, приток ПИИ в 2013 году составил 2,621 млрд. долл. США против 2,243 млрд. долл. США в 2012 году. Конкурсные торги на разведку месторождений нефти и газа выиграли иностранные компании; две иностранные телекоммуникационные компании получили также лицензии на оказание телекоммуникационных услуг на всей территории страны. На полную мощность заработал газопровод Чаупхью-Куньмин, известный также как газопровод «Шуэ». Правительство также разработало комплексную стратегию создания специальной экономической зоны в области Ракхайн и начало принимать заявки на осуществление этого проекта. Такие же шаги были сделаны в отношении таких зон в Тавоге и Тилаве.

35. Многие из этих проектов вызвали бурные протесты общественности из-за отчуждения земель и потенциального ущерба для экологии, сопровождавшиеся требованиями о выплате адекватной компенсации. После протестов, вспыхнувших ранее на медном руднике Летпадаун, и издания доклада комиссии по расследованию этих событий был создан специальный комитет для выполнения ее рекомендаций. Этот комитет предложил ряд мер, призванных обеспечить, чтобы осуществляемые проекты приносили пользу и государству, и местному населению. Он также постановил вернуть ряд отчужденных земельных участков крестьянам, но отчуждение земель по-прежнему представляет собой проблему повсюду в стране. В прошедшем году продолжала работу Комиссия по расследованию в отношении сельскохозяйственных земель, созданная парламентом в июле 2012 года. В сентябре 2013 года она передала на рассмотрение Комитета по регулированию землепользования 745 дел о предлагаемом незаконном отчуждении земель, а в феврале 2014 года постановила, что прави-

тельство должно рассмотреть пока не закрытые дела к сентябрю 2014 года. Важным событием стало предоставление Мьянме 2 июля по ее просьбе статуса страны-кандидата Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности. Это означает, что страна обязуется раскрыть целый ряд сведений, касающихся показателей добычи нефти, газа и минерального сырья, и улучшить подотчетность в этой области, а также в течение 18 месяцев представить Инициативе первый доклад.

36. Быстрыми темпами продолжается осуществление Соглашения об эффективном сотрудничестве в целях развития, принятого в 2013 году в Нейпидо, и правительственной рамочной программы социально-экономических реформ. На сегодняшний день под руководством правительства уже работают 17 отраслевых рабочих групп, в работе которых участвуют представители правительства, партнеров по процессу развития, международных неправительственных организаций и гражданского общества и которые призваны содействовать сотрудничеству в целях развития в отдельных отраслях. В январе Мьянма провела второй форум по сотрудничеству в целях развития, посвященный активизации работы для достижения прогресса на основе расширения координации при широком участии заинтересованных сторон. Продолжилась тенденция, наметившаяся в прошлом году, и еще ряд государств-членов списали долги Мьянмы и предоставили ей субсидии, а также расширили сотрудничество с ней с целью содействовать реформам в стране. По итогам первого совещания целевой группы Европейского союза и Мьянмы, созданной для содействия экономическим реформам и демократическим преобразованиям в стране, Мьянма может стать одним из крупнейших бенефициаров мер Европейского союза по сотрудничеству в целях развития в Азии. Этот проект еще должен быть окончательно утвержден Европейским союзом, но по предварительным данным, в рамках такого сотрудничества планируется выделять стране дополнительно 90 млн. долл. США в год, что на 20 процентов больше объема нынешней помощи. Всемирный банк и Азиатский банк развития заявили о своем намерении оказывать поддержку программам развития, направленным на повышение уровня жизни и сокращение масштабов нищеты в сельских районах.

37. Несмотря на признание общего прогресса в проведении реформ, ряд государств-членов в прошедшем году продлили действие санкций, введенных в отношении Мьянмы. Европейский союз приостановил действие санкций еще на один год, за исключением оружейного эмбарго на оборудование, которое может использоваться для репрессий внутри страны. Что касается других направлений деятельности, то в июле 2013 года был утвержден закон о борьбе с коррупцией, а в феврале 2014 года президент предложил создать независимую комиссию в составе уважаемых должностных лиц правительства, напрямую связанных с законодательной, исполнительной и судебной ветвями власти, для решения проблемы коррупции в стране.

Е. Область Ракхайн

38. Ситуация в области Ракхайн по-прежнему вызывает повсеместную обеспокоенность и тревогу как на национальном, так и на международном уровне. В отчетный период в области то и дело происходили вспышки насилия; в том числе в результате столкновений, произошедших 29 сентября 2013 года в районе Тандуэ, 7 человек погибли, 480 человек были вынуждены покинуть родные

места и было разрушено множество домов и коммерческих предприятий. Новые столкновения произошли 2 ноября 2013 года в Паукто, и в их ходе четыре человека погибли и по меньшей мере три человека были серьезно ранены. В начале января 2014 года поступили сообщения о вспышках насилия в деревне Дучияртан в районе Маунгто. Сообщения об исчезновении одного сотрудника полиции и предполагаемом убийстве нескольких членов местной мусульманской общины вызвали обеспокоенность международного сообщества.

39. Во время своей январской поездки в страну мой Специальный советник встретился с высокопоставленными должностными лидерами правительства, в том числе с вице-президентом У Сай Маук Кхамом, который по совместительству выполняет функции председателя Комитета по обеспечению стабильности и развития в области Ракхайн, и особо остановился на этих событиях. В соответствии с основным принципом Организации Объединенных Наций, который предусматривает обязательную защиту гражданских лиц и обязательные гарантии соблюдения основных прав человека, мой Специальный советник настоятельно призвал власти страны принимать решительные меры в отношении лиц, совершающих целенаправленные нападения, и обеспечивать безопасность членов всех общин. Что касается событий в районе Маунгто в области Ракхайн, то, согласно докладу по итогам предварительного расследования, подготовленному работающей на месте группой Организации Объединенных Наций, существует большая вероятность того, что насилие было направлено конкретно против большого числа мусульман, проживающих в этом районе. Когда этот доклад был доведен до сведения властей, они заявили, что содержащиеся в нем выводы безосновательны. Одновременно правительство провело четыре аналогичных расследования, одно из которых было открыто самим президентом Тейном Сейном, но ни одно из них не подтвердило, что массовые убийства членов мусульманской общины действительно имели место. Организация Объединенных Наций еще раз отметила, что ее доклад был подготовлен с применением проверенных методов и на основе фактов, представленных заслуживающими доверия очевидцами. На сегодняшний день стороны так и не согласовали общую версию произошедшего.

40. Организация исламского сотрудничества (ОИС), которая также обеспокоена ситуацией в области Ракхайн и других частях страны, в ноябре 2013 года направила в Мьянму делегацию министров. По итогам этого визита было издано совместное коммюнике о гуманитарных проблемах, затрагивающих население области Ракхайн. В мае ОИС назначила бывшего министра иностранных дел Малайзии «тан-шри» Саеда Хаида Альбара своим Специальным посланником в Мьянме, поручив ему рассмотреть возможности для развития сотрудничества в вопросах, касающихся области Ракхайн. Мьянма выразила готовность конструктивно взаимодействовать со Специальным посланником ОИС.

41. В конце марта организованные группы лиц в Ракхайне совершили избирательные нападения на помещения и собственность Организации Объединенных Наций и ряда международных неправительственных организаций в Ситуэ и разграбили их. В результате этих действий имуществу был нанесен ущерб на сумму более 1 млн. долл. США, около 300 работников, занимающихся оказанием помощи, были вынуждены на время покинуть места своего базирования и оказание помощи нуждающемуся в ней местному населению было приостановлено на месяц. Нападения якобы были спровоцированы тем, что со здания одного из учреждений по оказанию помощи был снят буддийский флаг, уста-

новленный туда участниками демонстраций, протестующими против того, чтобы представителям народности рохингья в области Ракхайн было разрешено относить себя к этой этнической группе в ходе общенациональной переписи. В ходе последовавших беспорядков, когда силы безопасности пытались подавить бунтующую толпу, от огнестрельных ранений погибла 11-летняя девочка. Несколько сотрудников Организации Объединенных Наций — как международных, так и национальных — были вынуждены покинуть район, и для их защиты потребовалось привлечь дополнительные полицейские силы.

42. В телефонном разговоре с президентом Тейном Сейном 30 марта я особо обратил его внимание на то, что правительство Мьянмы обязано соблюдать принцип неприкосновенности персонала и помещений Организации Объединенных Наций в стране. Кроме того, я подчеркнул, что Организации Объединенных Наций потребуется в будущем укрепить свое присутствие в области Ракхайн, чтобы обеспечить удовлетворение значительных гуманитарных потребностей и потребностей, связанных с соблюдением прав человека и развитием. При этом Организация Объединенных Наций будет учитывать соображения безопасности и примет все меры предосторожности, чтобы своими действиями не спровоцировать непреднамеренно эскалацию напряженности в уже сложной и взрывоопасной обстановке. Президент Тейн Сейн, пообещав принять жесткие меры в отношении лиц, совершивших эти нападения, предпринял ряд шагов для восстановления порядка и координации в чрезвычайных условиях исключительно важной гуманитарной работы, проводимой Организацией Объединенных Наций и международными неправительственными организациями. Местные власти продолжали взаимодействовать со страновой группой и другими сторонами, стремясь содействовать как скорейшему возобновлению их нормальной работы, так и обеспечению надлежащей защиты всего персонала учреждений Организации Объединенных Наций и других учреждений по оказанию гуманитарной помощи. Кроме того, Организация Объединенных Наций продолжает корректировать свое присутствие в области Ракхайн и осуществляемые там программы, чтобы обеспечить строгое соблюдение принципов нейтралитета и транспарентности при оказании помощи нуждающемуся в ней населению.

43. К концу апреля большинство международных гуманитарных организаций возобновили работу. Однако оставался в силе временный запрет на работу организации «Врачи без границ», введенный в феврале, а также временный запрет на работу организации «Мальтезер интернэшнл», введенный после мартовских нападений. 23 июля 2014 года правительство объявило, что «Врачи без границ» и другие медицинские организации могут возобновить работу в этой области, но к началу августа порядок возобновления программ организации «Врачи без границ» так и не был согласован и обсуждения продолжались. Возобновить работу смогли около 70 процентов сотрудников, базирующихся в Ситуэ, но возобновлению деятельности в полном объеме препятствуют нехватка жилых и служебных помещений, а также продолжающееся противодействие со стороны местного населения.

44. Мартовские нападения и сокращение возможностей подвижных бригад медицинских работников для оказания гуманитарной помощи в совокупности привели к дальнейшему ухудшению и без того плачевного положения в области оказания населению медицинской помощи. Однако благодаря новым бригадам медицинской помощи, которые начали действовать под эгидой мини-

стерства здравоохранения, показатель приема пациентов в месяц вновь достиг того же уровня, что до нападений, хотя серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывают качество медико-санитарной помощи и функционирование системы направления больных к врачам-специалистам в экстренных случаях. Ситуация с обслуживанием обитателей труднодоступных лагерей для внутренне перемещенных лиц и жителей северной части области Ракхайн, находящихся в особо опасном положении, остается плачевной, и из-за нехватки на местах медико-санитарных работников из организаций-партнеров крайне сложно отслеживать тенденции в области заболеваемости и смертности, что не позволяет составить четкое представление о потребностях и областях, которым необходимо уделить особое внимание.

45. Президент Тейн Сейн 1 августа 2014 года призвал население области Ракхайн сотрудничать с правительством и группами, занимающимися оказанием помощи, в осуществлении принятого плана в целях обеспечения мира и развития в области. Мой Специальный советник в ходе своих встреч с различными лидерами страны, в том числе со спикером парламента, неоднократно обращал внимание властей на важность принятия решительных мер для предупреждения высказываний, разжигающих ненависть, и подстрекательства к межобщинному насилию, а также для наказания за них. Кроме того, мой Специальный советник также активно взаимодействовал с группами гражданского общества в Мьянме, призывая их осуществлять инициативы по борьбе с пропагандой ненависти на низовом уровне. Он принял участие в форуме организаций гражданского общества по вопросам мира, национального согласия и государственного строительства, который был проведен 30 ноября и 1 декабря 2013 года в Янгоне. Это мероприятие позволило президенту и правительству обсудить с организациями гражданского общества широкий круг вопросов, касающихся государственного строительства, а представителям общин, включая представителей религиозных организаций, — обсудить меры по разрядке напряженности в отношениях между общинами. Кроме того, 17–19 июня 2014 года в Янгоне в рамках проекта по информированию общественности об опасности «риторики ненависти» (“Dangerous speech project”), был проведен семинар, в котором приняли участие представители различных регионов Мьянмы, включая область Ракхайн, а также представители Боснии и Герцеговины, Венгрии, Египта, Индии, Индонезии, Камбоджи, Кении и Нигерии. На этом семинаре обсуждалась роль подстрекательских высказываний в конфликтах и вопрос о реализации права на свободу слова.

46. Хотя правительство Мьянмы неоднократно решительно заявляло о мерах, которые будут приниматься в отношении лиц, совершающих акты насилия, эти заявления не были с достаточной твердостью доведены до сведения населения на периферии. Я хотел бы вновь призвать высшее руководство страны издать совместное обращение к народу Мьянмы с настоятельной просьбой немедленно отказаться от любых актов насилия и ненавистнических высказываний, соблюдать принцип верховенства права и содействовать согласию и взаимопониманию между различными религиями.

47. Я приветствую недавнее создание указом президента центра по вопросам многообразия и национального согласия в Янгоне. Главными задачами этого центра являются налаживание контактов между общинами и содействие согласию и мирному сосуществованию, а также создание систем раннего оповещения об очагах потенциальной напряженности и трений между общинами и

укрепление соответствующего потенциала правительственных органов и гражданского общества. В рамках этой инициативы, которая в числе целого ряда других проектов в Мьянме осуществляется при поддержке Фонда миростроительства, уже началась работа, направленная на налаживание взаимодействия между лидерами общин внутри страны в целях возобновления диалога и обсуждений между ними. Центральное место в этих обсуждениях занимает вопрос о необходимости решения главных проблем, лежащих в основе поляризации общин, на основе выработки реалистичного и продуманного решения проблемы статуса и гражданства незащищенного населения, проживающего в настоящее время в лагерях внутренне перемещенных лиц и других районах. Важным шагом на пути к этой цели будет эффективный процесс проверки и подтверждения гражданства.

48. В области Ракхайн был назначен новый главный министр, и этот шаг был сделан в крайне важный момент. Встретившись 26 июня 2014 года с представителями различных общин области, главный министр Маунг Маунг Он заверил жителей области в своей решительной готовности принимать меры для улучшения общего экономического положения и условий жизни местного населения, а также для восстановления стабильности в регионе. Одновременно с его назначением правительство обнародовало план действий для Ракхайна. Рекомендации, сформулированные Комиссией по анализу положения в Ракхайне в 2013 году, вместе с планом действий для области Ракхайн (2014–2017 годы) представляют собой прочную основу для дальнейших мер по обеспечению соблюдения основных прав человека всех людей в области Ракхайн вне зависимости от их расы, языка или религии. Всяческих похвал достойно активное взаимодействие главного министра с Организацией Объединенных Наций и сообществом международных неправительственных организаций. Вместе с тем я надеюсь, что правительственные органы и ведомства на центральном и местном уровнях смогут принять меры, которые помогут рассеять опасения международного сообщества относительно ситуации в области Ракхайн. Для этого необходимо, в том числе, продолжить работу над процессом проверки и подтверждения гражданства представителей народности рохингья, включая внутренне перемещенных лиц, и принять меры для борьбы с укоренившейся дискриминацией рохингья, разработав для этого механизм, опирающийся одновременно на внутреннее законодательство и признанные принципы гуманитарного права и права прав человека.

49. Продолжается наметившаяся в прошлом тенденция к миграции представителей народности рохингья в другие страны опасными путями. По оценкам, с июня 2012 года страну в неорганизованном порядке на лодках покинули около 86 000 человек. Из них более 16 000 человек покинули страну во второй половине 2012 года, около 55 000 человек — в 2013 году и почти 15 000 человек — в период с января по апрель 2014 года. Поскольку такая миграция осуществляется нелегально, сбор достоверных сведений затруднен, но, по имеющимся данным, в 2013 году погибли 615 таких мигрантов против 730 во второй половине 2012 года; предполагается, что число погибших уменьшилось из-за того, что стали использоваться более крупные и устойчивые грузовые суда. Сообщается, что сети, осуществляющие незаконные перевозки таких мигрантов, процветают. Люди, пережившие такие переезды, сообщают об ужасающих условиях на судах во время длинного и опасного путешествия по морю и после высадки в пунктах назначения, а также о том, что лица, осуществляющие неза-

конный ввоз мигрантов, держат последних в джунглях и на холмах вблизи тайско-малайской границы с целью получения выкупа.

50. Государства — члены АСЕАН по-прежнему считают, что межобщинное насилие в Мьянме и его коренные причины представляют собой внутрисоциальную проблему. Однако постоянный приток беженцев в соседние страны, входящие в АСЕАН, заставляет усомниться в целесообразности такой позиции, особенно сегодня, когда Мьянма взяла на себя функции Председателя АСЕАН. Большинство стран региона предпочли бы заниматься решением этой проблемы в рамках процесса, основанного на проведении консультаций и выработке консенсуса, а не с применением широкого международного подхода. Учитывая растущую обеспокоенность государств-членов, правозащитных организаций и групп гражданского общества, а также ОИК, все более настоятельной становится необходимость выработки мер для устранения коренных причин сложившейся ситуации, а именно для решения проблем гражданства и безгражданства, а также гуманитарных проблем и проблем с правами человека, актуальных для судьбы народности рохингья.

51. После первой вспышки насилия в области Ракхайн и его распространения на другие части страны прошло более двух лет, но пока практически ничего не было сделано для решения тех проблем, которые стояли у истоков межобщинной напряженности, и привлечения к ответственности лиц, совершающих преступные деяния. По большей части перемещенные лица не смогли вернуться в прежние места своего проживания. Судопроизводство по делам лиц, виновных в совершении актов насилия, не ведется, люди, особенно мусульмане в лагерях внутренне перемещенных лиц, чьи основные права сильно ущемляются, продолжают страдать, и их жалобы остаются без ответа.

52. В Мандалае после вспышки насилия в начале июля 2014 года, в ходе которой два человека были убиты и десятки людей — ранены, был введен комендантский час. Власти в качестве ответных мер оперативно развернули силы безопасности, чтобы восстановить правопорядок, и мобилизовали общественность, заручившись поддержкой представителей различных общин с целью не допустить эскалации ситуации. После вспышки насилия в Мандалае президент в обращении к общественности подчеркнул следующее: «Поскольку мы живем в многокультурной, многоэтнической и многоконфессиональной стране, мы сможем взрастить демократию и обеспечить развитие и открытость общества только в том случае, если построим отношения согласия друг с другом».

III. Замечания

53. Пошел четвертый год работы правительства, сформированного президентом Тейном Сейном. В Мьянме активно работает парламент, и партии и организации гражданского общества активно ведут работу и дебаты по широкому кругу актуальных для страны вопросов при открытом и относительно беспрепятственном участии средств массовой информации. За три года парламент провел 10 сессий, в ходе которых проводились как заседания одной из палат, так и совместные заседания, и рассмотрел более 100 законопроектов, касающихся целого ряда актуальных для страны вопросов. То, как парламент выполняет свои функции, а именно учет им потребностей населения и соблюдение требований подотчетности, достойно всяческих похвал. Вместе с тем очевидно, что этот процесс еще находится в стадии становления и что необходимы дополнительные институциональные реформы.

54. По мере продолжения усилий, направленных на прекращение огня на всей территории страны и создание основы для политического диалога, мой Специальный советник будет обеспечивать оказание Организацией Объединенных Наций необходимой поддержки по важнейшим вопросам с учетом готовности всех соответствующих сторон принять такую помощь, по их просьбе и по согласованию с ними. Несмотря на сохраняющиеся острые разногласия, я убежден, что доброй воли и искренних благих намерений всех сторон достаточно для того, чтобы переговоры завершились плодотворно.

55. Важной проверкой новой системы на прочность станет то, в какой мере преобразования будут отвечать политическим интересам и чаяниям различных политических, этнических и религиозных групп страны и насколько эффективно эти группы будут создавать новые национальные государственные институты и обеспечивать их легитимность. Значимым событием в этой связи будут всеобщие выборы 2015 года, проведение которых, в числе прочих критериев, позволит оценить, насколько успешно в Мьянме осуществляется процесс демократических преобразований. В качестве первого шага важно принять меры в связи с обоснованной обеспокоенностью различных политических партий по поводу ограничений и условий, введенных Избирательной комиссией. Оказание Организацией Объединенных Наций технической помощи правительству в рамках избирательного процесса будет вестись с учетом результатов миссии по оценке потребностей избирательного процесса, которая будет организована в ближайшее время Отделом по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам по просьбе Союзной избирательной комиссии Мьянмы.

56. Важным шагом в программе политических преобразований будет пересмотр Конституции 2008 года. Несмотря на нынешние разногласия в отношении внесения поправок в некоторые технические положения, например в статью 59(f) и статью 436, в которых, соответственно, определен порядок вступления в должность президента страны и внесения поправок в Конституцию, для подлинной демократизации структур власти важно будет решить вопрос о сбалансированном представительстве этнических групп в федеральном правительстве. Крайне важно также решить вопрос о том, каким образом можно без перебоев поэтапно перевести на гражданскую основу те различные компоненты системы государственного управления, которые в настоящее время контролируются военными. Разумеется, конституция после того, как в нее будут вне-

сены поправки, должна будет гарантировать возможность всем кандидатам без какой-либо дискриминации претендовать на высшие государственные должности. Важно будет обеспечить также, чтобы по мере становления культуры демократии противостояние общин или этнических групп не усиливалось и чтобы, напротив, такая культура опиралась на принципы открытости и всеохватности.

57. Хотя в целом политические реформы по-прежнему идут в верном направлении и их темпы дают основания для оптимизма, оппозиционные партии и лидеры, а также гражданское общество сетуют на сужение демократического пространства в Мьянме. Хотя то, насколько обоснованна такая критика, покажет ход дальнейших реформ в стране и политический климат, который сложится перед предстоящими выборами, необходимо продолжать законодательные реформы, проводя их в соответствии с международными стандартами, и вносить дальнейшие улучшения в работу ряда важнейших учреждений, включая Союзную избирательную комиссию.

58. Поскольку любой демократический процесс должен быть направлен в первую очередь на претворение в жизнь чаяний общества, политическая стабильность в стране будет напрямую зависеть от прогресса в сфере развития. Чтобы демократические преобразования в Мьянме осуществлялись на прочном фундаменте, необходимо обеспечить, чтобы программа развития в стране включала решение таких важнейших задач, как борьба с нищетой, создание возможности занятости для молодежи и модернизация структуры управления, а также формирование открытой рыночной экономики, имеющей многочисленные связи со всем внешним миром.

59. Хотя в последние несколько лет проблемы с правами человека и вспышки межобщинного насилия иногда отодвигали на второй план прогресс, достигнутый страной, в целом Мьянма уверенно продолжала процесс политических преобразований и правительство страны продолжало целенаправленно и решительно принимать меры для обеспечения развития. Идеи демократического будущего одинаково привержены, пусть и с некоторыми нюансами, и правительство, и парламент, и вооруженные силы, и оппозиция. Сегодня, когда начался последний год пребывания президента Тейна Сейна в должности и страна готовится к проведению в 2015 году выборов, международное сообщество должно продолжать поддерживать Мьянму в ее усилиях по демократизации, реформированию, обеспечению уважения прав человека и стабильного экономического роста и созданию общества, в котором царит согласие и в жизни которого могут участвовать все его члены.

60. Понимание и поддержка, которые встретил мой Специальный советник в рамках своих контактов со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в Мьянме, были бесценны. Подтверждая необходимость разработки полномасштабной страновой программы для дальнейшего конструктивного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой, я одновременно хотел бы предложить государствам-членам рассмотреть вопрос о дальнейшем оказании мною добрых услуг в предстоящий год, когда страна переходит к решающему этапу избирательного процесса, предшествующего проведению в 2015 году выборов, продолжает реформы и вступает в совершенно новый этап национального примирения. Принимая к сведению положительную оценку государствами-членами моих добрых услуг и признание ими того, что

Организация Объединенных Наций может внести весомый конструктивный вклад в поддержание и укрепление положительной динамики процесса реформирования, я настоятельно призываю международное сообщество согласиться скорректировать мандат моего Специального советника таким образом, чтобы основной упор в нем делался на вопросы демократических преобразований, содействия мирному процессу и налаживания взаимодействия между общинами.
